

Nations Unies
**ASSEMBLÉE
 GÉNÉRALE**

DIX-HUITIÈME SESSION

Documents officiels



1246^e
SÉANCE PLÉNIÈRE

Vendredi 18 octobre 1963,
 à 10 h 30

NEW YORK

SOMMAIRE

| | Pages |
|---|-------|
| <i>Point 16 de l'ordre du jour:</i> | |
| <i>Election de trois membres non permanents du Conseil de sécurité.</i> | 1 |
| <i>Point 17 de l'ordre du jour:</i> | |
| <i>Election de six membres du Conseil économique et social.</i> | 2 |

Président: M. Carlos SOSA RODRIGUEZ
 (Venezuela).

POINT 16 DE L'ORDRE DU JOUR

Election de trois membres non permanents du Conseil de sécurité

1. Le **PRESIDENT** (traduit de l'espagnol): Le premier point à l'ordre du jour de cette séance est l'élection de trois membres non permanents du Conseil de sécurité, en remplacement des trois membres non permanents dont le mandat prendra fin le 31 décembre 1963, à savoir le Ghana, les Philippines et le Venezuela qui, en tant que membres sortants, ne peuvent être réélus. Outre les cinq membres permanents, feront partie du Conseil de sécurité, en 1964, le Brésil, le Maroc et la Norvège, qui ont été élus pour une période de deux ans. Par conséquent, les noms de ces trois pays ne pourront pas non plus figurer sur les bulletins de vote.

2. L'élection aura lieu au scrutin secret, et il ne sera pas présenté de candidatures. Je prie les membres de l'Assemblée d'utiliser uniquement les bulletins de vote que l'on distribue en ce moment, et de porter sur ces bulletins le nom des trois Etats Membres pour lesquels ils désirent voter, et parmi lesquels ne pourra figurer aucun des cinq membres permanents, des trois membres dont le mandat vient à expiration ni des trois Etats qui sont déjà membres non permanents du Conseil de sécurité. Les bulletins qui porteront plus de trois noms seront déclarés nuls.

A la demande du Président, M. Dashtseren (Mongolie) et M. Lynch-Shyllon (Sierra Leone) assument les fonctions de scrutateurs.

Il est procédé au vote au scrutin secret.

| | |
|----------------------------|-----|
| <i>Bulletins déposés:</i> | 109 |
| <i>Bulletins nuls:</i> | 0 |
| <i>Bulletins valables:</i> | 109 |
| <i>Abstention:</i> | 1 |
| <i>Nombre de votants:</i> | 108 |
| <i>Majorité requise:</i> | 72 |

Nombre de voix obtenues:

| | |
|---------------------------------|----|
| <i>Côte-d'Ivoire.</i> | 92 |
| <i>Bolivie.</i> | 86 |

| | |
|-----------------------------------|----|
| <i>Tchécoslovaquie.</i> | 63 |
| <i>Malaisie.</i> | 56 |
| <i>Indonésie.</i> | 1 |
| <i>Liban.</i> | 1 |
| <i>Nigeria.</i> | 1 |

Ayant obtenu la majorité requise des deux tiers, la Bolivie et la Côte-d'Ivoire sont élues membres non permanents du Conseil de sécurité.

3. Le **PRESIDENT** (traduit de l'espagnol): Il reste un siège à pourvoir. Conformément à l'article 96 du règlement intérieur nous procéderons à un premier tour de scrutin limité; le vote ne pourra porter que sur les deux candidats qui, après les deux membres élus, ont obtenu le plus grand nombre de suffrages. Ces deux candidats sont la Tchécoslovaquie et la Malaisie. Je rappelle que tout bulletin portant un nom autre que celui de la Tchécoslovaquie ou de la Malaisie sera déclaré nul, étant donné que le vote ne peut porter que sur ces deux Etats Membres.

A la demande du Président, M. Dashtseren (Mongolie) et M. Lynch-Shyllon (Sierra Leone) assument les fonctions de scrutateurs.

Il est procédé au vote au scrutin secret.

| | |
|----------------------------|-----|
| <i>Bulletins déposés:</i> | 109 |
| <i>Bulletins nuls:</i> | 0 |
| <i>Bulletins valables:</i> | 109 |
| <i>Abstentions:</i> | 2 |
| <i>Nombre de votants:</i> | 107 |
| <i>Majorité requise:</i> | 72 |

Nombre de voix obtenues:

| | |
|-----------------------------------|----|
| <i>Tchécoslovaquie.</i> | 55 |
| <i>Malaisie.</i> | 52 |

4. Le **PRESIDENT** (traduit de l'espagnol): Aucun des candidats n'ayant obtenu la majorité des deux tiers, nous allons procéder à un deuxième tour de scrutin limité. Comme pour le précédent, les seuls pays dont le nom pourra être inscrit sur les bulletins de vote sont la Tchécoslovaquie et la Malaisie. Tout bulletin portant le nom d'un autre Etat sera déclaré nul.

A la demande du Président, M. Dashtseren (Mongolie) et M. Lynch-Shyllon (Sierra Leone) assument les fonctions de scrutateurs.

Il est procédé au vote au scrutin secret.

| | |
|----------------------------|-----|
| <i>Bulletins déposés:</i> | 109 |
| <i>Bulletins nuls:</i> | 0 |
| <i>Bulletins valables:</i> | 109 |
| <i>Abstentions:</i> | 2 |
| <i>Nombre de votants:</i> | 107 |
| <i>Majorité requise:</i> | 72 |

Nombre de voix obtenues:

| | |
|---------------------------|----|
| Tchécoslovaquie | 55 |
| Malaisie | 52 |

5. Le **PRESIDENT** (traduit de l'espagnol): Aucun des candidats n'ayant obtenu la majorité requise, l'Assemblée, conformément à l'article 96 du règlement intérieur, va devoir procéder à un troisième tour de scrutin limité. Comme pour le précédent, les seuls pays dont le nom pourra être inscrit sur les bulletins de vote sont la Tchécoslovaquie et la Malaisie. Tout bulletin portant le nom d'un autre Etat sera déclaré nul.

A la demande du Président, M. Dashtseren (Mongolie) et M. Lynch-Shyllon (Sierra Leone) assument les fonctions de scrutateurs.

Il est procédé au vote au scrutin secret.

| | |
|----------------------------|-----|
| <i>Bulletins déposés:</i> | 110 |
| <i>Bulletins nuls:</i> | 0 |
| <i>Bulletins valables:</i> | 110 |
| <i>Abstentions:</i> | 2 |
| <i>Nombre de votants:</i> | 108 |
| <i>Majorité requise:</i> | 72 |

Nombre de voix obtenues:

| | |
|---------------------------|----|
| Tchécoslovaquie | 54 |
| Malaisie | 54 |

6. Le **PRESIDENT** (traduit de l'espagnol): Puisque le dernier tour de scrutin limité n'a pas donné de résultat, nous allons, conformément au règlement intérieur, procéder à trois tours de scrutin sans limitation de candidatures. Par conséquent, au prochain tour de scrutin, qui sera le premier d'une série de trois, les délégations pourront inscrire sur le bulletin de vote le nom de n'importe quel Etat Membre, à l'exception de ceux qui sont déjà membres du Conseil de sécurité et de ceux dont le mandat vient à expiration et qui ne sont pas rééligibles.

A la demande du Président, M. Dashtseren (Mongolie) et M. Lynch-Shyllon (Sierra Leone) assument les fonctions de scrutateurs.

Il est procédé au vote au scrutin secret.

| | |
|----------------------------|-----|
| <i>Bulletins déposés:</i> | 110 |
| <i>Bulletin nul:</i> | 1 |
| <i>Bulletins valables:</i> | 109 |
| <i>Abstentions:</i> | 0 |
| <i>Nombre de votants:</i> | 109 |
| <i>Majorité requise:</i> | 73 |

Nombre de voix obtenues:

| | |
|---------------------------|----|
| Tchécoslovaquie | 56 |
| Malaisie | 51 |
| Cambodge | 1 |
| Liban | 1 |

7. Le **PRESIDENT** (traduit de l'espagnol): Puisque ce premier tour de scrutin non limité n'a pas donné de résultat sensiblement différent, je propose que nous renvoyions au 25 octobre, l'après-midi, l'élection du dernier membre du Conseil de sécurité; nous commencerons alors par procéder à deux tours de scrutin sans limitation de candidatures et nous continuerons ensuite, conformément au règlement intérieur. Nous pourrions donc maintenant passer à

l'élection de six membres du Conseil économique et social.

8. S'il n'y a pas d'objection, je considérerai que l'Assemblée approuve cette proposition.

Il en est ainsi décidé.

POINT 17 DE L'ORDRE DU JOUR

Election de six membres du Conseil économique et social

9. Le **PRESIDENT** (traduit de l'espagnol): L'Assemblée va maintenant procéder à l'élection de six membres du Conseil économique et social, pour pourvoir les sièges qui deviendront vacants le 31 décembre 1963. Les Etats Membres dont le mandat doit prendre fin à cette date sont l'El Salvador, l'Ethiopie, la France, la Jordanie et l'Uruguay. Je rappelle que les membres sortants sont immédiatement rééligibles. Je rappelle également aux membres de l'Assemblée que les pays suivants continueront de siéger au Conseil économique et social après le 1er janvier 1964: Argentine, Australie, Autriche, Colombie, Etats-Unis d'Amérique, Inde, Japon, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Sénégal, Tchécoslovaquie, Union des Républiques socialistes soviétiques et Yougoslavie. Il n'est donc pas possible de voter maintenant pour l'un de ces Etats Membres.

10. Je prie les représentants de bien vouloir inscrire le nom de six Etats Membres éligibles sur les bulletins que l'on distribue en ce moment. Les bulletins sur lesquels figureront plus de six noms seront déclarés nuls.

A la demande du Président, M. Dashtseren (Mongolie) et M. Lynch-Shyllon (Sierra Leone) assument les fonctions de scrutateurs.

Il est procédé au vote au scrutin secret.

| | |
|----------------------------|-----|
| <i>Bulletins déposés:</i> | 110 |
| <i>Bulletins nuls:</i> | 0 |
| <i>Bulletins valables:</i> | 110 |
| <i>Abstentions:</i> | 0 |
| <i>Nombre de votants:</i> | 110 |
| <i>Majorité requise:</i> | 74 |

Nombre de voix obtenues:

| | |
|----------------------|----|
| Algérie | 95 |
| France | 95 |
| Chili | 94 |
| Irak | 91 |
| Luxembourg | 85 |
| Equateur | 84 |
| Guinée | 24 |
| Tunisie | 20 |
| Mexique | 8 |
| Canada | 2 |
| Italie | 2 |
| Libéria | 2 |
| Ethiopie | 1 |
| Finlande | 1 |
| Iran | 1 |
| Liban | 1 |
| Pakistan | 1 |
| Pérou | 1 |

| | |
|---------------------------------|---|
| Philippines | 1 |
| Pologne | 1 |
| République arabe unie | 1 |
| Somalie | 1 |
| Uruguay | 1 |

Ayant obtenu la majorité requise, l'Algérie, le Chili, l'Equateur, la France, l'Irak et le Luxembourg sont élus membres du Conseil économique et social.

La séance est levée à 13 h 10.